

Plantas usadas en medicina popular en la Isla Santiago, Buenos Aires, Argentina

[Plants used in popular medicine in the Santiago Island, Buenos Aires, Argentina]

Marcelo Paulo HERNÁNDEZ^{1,2,3,4}, María Cecilia NOVOA^{1,3}, Sofía Magali CIVITELLA⁵, Diego MASSON⁴ & Alejandra OVIEDO⁴

¹Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales, Buenos Aires, Argentina

²Cátedra de Sistemática Vegetal

³Cátedra de Morfología Vegetal

⁴Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Ciencias Naturales y Museo de La Plata, Buenos Aires, Argentina

⁵Faculdade de Filosofia e Ciências Humanas de la Universidad Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, MG, Brasil

Contactos / Contacts: Marcelo Paulo HERNÁNDEZ - E-mail address: mhciencia@yahoo.com

Abstract

This work constitutes a record of vascular plant species used for therapeutic purposes on Santiago Island, located in the Rio de La Plata, southeast of the Party of Ensenada, Buenos Aires, Argentina. The island has an area of 8 km² and consists of alluvial land, with natural and rich floristic environments. Eighty three households were sampled, plant specimens were collected “in-situ”, were identified using specific literature and binocular magnifying glass, and a digital photographic record was made. We identified 40 species of vascular plants, used by the islanders in folk medicine, mostly exotic and herbaceous. Also, 32 therapeutic uses and 11 affections were reported. The digestive and skin disorders were the most representative.

Keywords: *Ethnobotany, Ensenada, plant species, Phytotherapeutic recourse*

Resumen

Este trabajo constituye un registro de especies de plantas vasculares utilizadas con fines terapéuticos en la Isla Santiago, ubicada en el Río de La Plata, al SE del Partido de Ensenada, provincia de Buenos Aires, Argentina. La isla, tiene una superficie de 8 km² y está formada por tierras de origen aluvional, con ambientes naturales de gran riqueza florística. Se muestrearon 83 unidades domésticas, se recolectaron ejemplares vegetales “in-situ”, se identificaron utilizando bibliografía específica y lupa binocular y se hizo un registro fotográfico digital. Se identificaron 40 especies de plantas vasculares, utilizadas por los isleños en medicina popular, la mayoría exóticas y herbáceas. Asimismo, se reportaron 32 usos terapéuticos y 11 afecciones; los trastornos digestivos y de la piel fueron los más representativos.

Palabras Clave: Etnobotánica, Ensenada, Especies vegetales, Recurso fitoterapéutico.

Recibido | Received: 23 de Junio de 2012

Aceptado en versión corregida | Accepted in revised form: 11 de Enero de 2013

Publicado en línea | Published online: 31 de Julio de 2013.

Este artículo puede ser citado como / This article must be cited as: MP Hernández, MC Novoa, SM Civitella, D Masson, A Oviedo. 201X. Plantas usadas en medicina popular en la Isla Santiago, Buenos Aires, Argentina. *Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat* 12(4): 385 – 399.

Lista de abreviaciones: °C - grado centígrado; c - caliente; CDM - contra dolor de muela; CDMPA - contra dolores musculares por aire; CHP - contra hongos de los pies; CMP - contra manchas de la piel; CQ - contra quemaduras; E (%) - porcentaje de especies de plantas vasculares; H- hábito; LPAG - Herbario del Jardín Botánico y Arboretum C. Spegazzini de la Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales de la Universidad Nacional de la Plata; M a: modo de administración; M o: modo de obtención; M p: modo de preparación; N° E - número de especies vegetales utilizadas para cada efecto terapéutico; N° UD - número de unidades domésticas donde se usa cada especie; N° r: número de reportes; N v - nombre vulgar local; Og - origen geográfico; OMS - organización mundial de la salud; P u- parte utilizada; ta: temperatura ambiente; UD - unidad doméstica; UD (%) - porcentaje de unidades domésticas; UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza; WWF - World Wildlife Fund.

INTRODUCCIÓN

La primera designación formal del término etnobotánica fue dada por el naturalista americano Harshberger (1895), como el estudio de plantas usadas por pueblos primitivos y aborígenes (Amoroza, 1996). Otros autores la definen como el estudio de las relaciones recíprocas entre el hombre y la vegetación (Arenas, 1986; Plotkin, 1988; Davis, 1991), siendo uno de los campos de estudio, el uso de plantas en las sociedades con fines medicinales (OMS, UICN, WWF, 1993). El enfoque clásico de la etnobotánica, ha sido dirigido hacia el estudio en comunidades nativas (Plotkin, 1988; OMS, UICN, WWF, 1993). Sin embargo, algunos autores consideran que el enfoque debe incluir a todo tipo de grupos humanos sin importar su origen (Arenas, 1986). Dado el avance de la etnobotánica, desde mediados del siglo XX, el estudio de las plantas y sus usos por diferentes grupos humanos contempla las interrelaciones (materiales o simbólicas) entre el ser humano y los factores ambientales y culturales, así como los conceptos locales que son desarrollados en relación a las plantas y al uso que se hace de ellas (Xolocotzi 1982, Jain 1987, Prance, 1991, Alexiades 1996, Amoroza 1996, Ming y Silva, 2002). En los últimos años, la etnobotánica se destaca debido principalmente al creciente interés por los productos naturales, así como al descubrimiento de nuevos usos de las plantas (Pires, 2009). Por otro lado, el interés de los científicos

favorece más correctamente la disseminación de este tan valioso bien, que es parte de la cultura popular (Gómes de Souza *et al.*, 2007). En la ribera rioplatense, conformada por sectores insulares y continentales, y en zonas cercanas, se han realizado estudios referidos al uso de plantas como medicinales (Hernández *et al.*, 2007a; Hernández *et al.*, 2007b; Hernández *et al.*, 2009; Hernández *et al.*, 2010; Hernández *et al.*, 2011; Hernández y Arambarri, 2011; Hurrell, 2008; Hurrell *et al.*, 2003; Hurrell *et al.*, 2004; Hurrell *et al.*, 2005; Hurrell *et al.*, 2008; Jankowski *et al.*, 2000; Lahitte *et al.*, 1997; Lahitte *et al.*, 1998; Pochettino *et al.*, 1997; Pochettino *et al.*, 2008; Rivera *et al.*, 2001) y de aquellas especies cultivadas en huertos periurbanos (Buet *et al.*, 2010; Buet *et al.*, 2011; Hurrell *et al.*, 2011). Estos estudios, muestran una gran riqueza florística y la utilización del recurso vegetal como elemento alimenticio y terapéutico, en particular en ambientes insulares alejados de los sectores urbanos, donde los pobladores utilizan, en mayor grado, el recurso natural que los rodea para satisfacer algunas de sus necesidades. Por todo esto, y considerando las especies que crecen espontáneamente en su hábitat (no cultivadas) y aquellas cultivadas en los jardines de las viviendas, los objetivos de este trabajo han sido, por un lado, identificar las especies de plantas vasculares usadas en medicina popular por los habitantes de la Isla Santiago, conocer sus usos medicinales, los órganos vegetales empleados en la elaboración del producto curativo y las formas de preparación y administración del producto medicinal elaborado; y por otro lado, comparar los usos asignados localmente con los citados en la región.

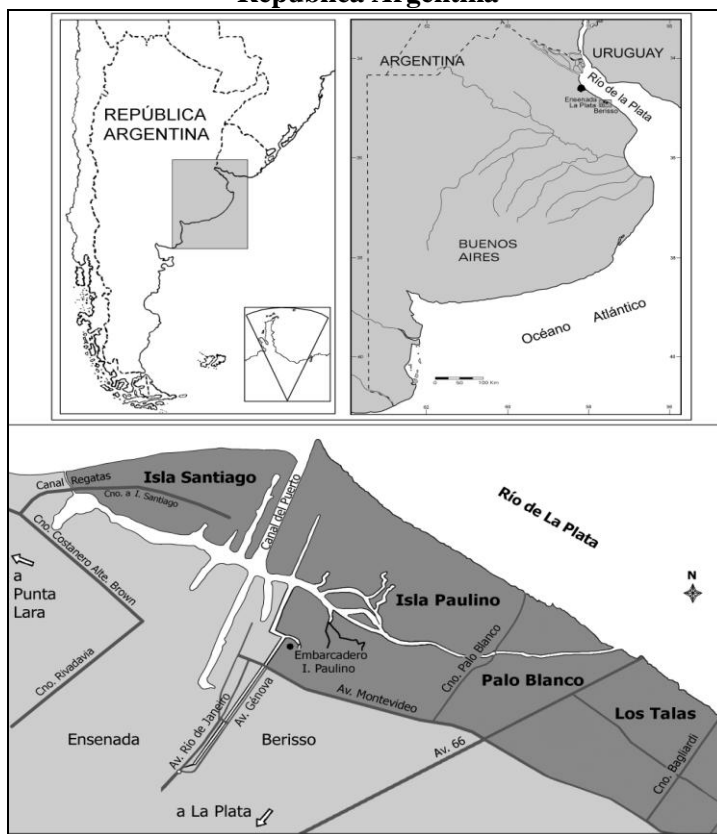
ÁREA DE ESTUDIO

La Isla Santiago se ubica en el Río de la Plata a los 34° 50' 12" Latitud Sur y 57° 54' 16" de Longitud Oeste, integra la zona costera del SE del Partido de Ensenada, en la provincia de Buenos Aires, Argentina. Limita al norte con el Río de La Plata, al sur con el Río Santiago, al este con el Canal de Acceso al Puerto La Plata y al oeste con el Canal de Acceso al Club Regatas La Plata (Figura N° 1). Posee un clima templado húmedo, con temperaturas medias que oscilan entre 10 °C y 23 °C, con abundantes precipitaciones durante primavera y verano, con neblinas y brumas matinales, y con vientos fuertes del sector sur-sureste, acompañados por aumento del nivel del río de La Plata que origina anegamientos de las zonas próximas a la ribera (sudestada). Constituye una

zona de aproximadamente 8 Km², formada por tierras de origen aluvional, con ambientes naturales de gran riqueza florística, que a partir de finales del siglo XIX comenzaron a retraerse y modificarse, fundamentalmente por acción antrópica (Cabrera, 1949; Sanucci, 1972; Michellod, 2000; Michellod, 2001; Secco, 2010). Actualmente, el ambiente insular está caracterizado por plantas acuáticas, césped ribereño, matorrales, pajonales, bosques nativos

relictuales y pequeñas áreas con algunas especies vegetales pertenecientes a una antigua selva ribereña. Esta selva junto a los bosques nativos, se extendía a fines del siglo XIX y principios del XX del noreste al sudeste de la provincia de Buenos Aires, desde la localidad de Punta Lara (Partido de Ensenada) hasta la localidad de Magdalena (Partido de Magdalena) (Cabrera, 1949; Cabrera y Dawson, 1994).

Figura 1
Ubicación geográfica de la Isla Santiago, Partido de Ensenada, Provincia de Buenos Aires, República Argentina



Breve reseña histórica del lugar de estudio

Hasta fines del siglo XIX, existió en la ribera rioplatense la “Isla Río Santiago”, cuyo nombre fue impuesto en el siglo XVI por el colonizador Juan de Garay, dada la devoción de los españoles por el apóstol Santiago (Asnaghi, 2004). La isla Río Santiago perteneció a los actuales partidos de Ensenada y Berisso. En 1883, cuando se comenzó a construir el Puerto de La Plata, la isla Río Santiago quedó dividida por un canal de acceso a dicho puerto en dos porciones insulares, la Isla Santiago Oeste hoy día llamada “Isla Santiago”, que pertenece al partido de Ensenada, y la Isla Santiago Este hoy día llamada “Isla Paulino”, que

pertenece al partido de Berisso (Michellod, 2000, 2001; Hernández *et al.*, 2010) (Figura N° 1).

Los primeros habitantes de estas islas fueron obreros, en su mayoría de origen italiano, español y uruguayo, que participaron en la construcción del Puerto y en el dragado de canales de acceso alternativos (Michellod, 2000; Michellod, 2001). Los inmigrantes se afincaron en tierras fiscales otorgadas por el estado y desarrollaron actividades frutihortícolas (Sanucci, 1972; Michellod, 2000; García, 2010).

En el año 2001, la Isla Santiago contaba con 237 habitantes incluyendo la Escuela y Liceo Naval

Río Santiago (INDEC, 2011). Actualmente, la Isla es un lugar turístico, habitado según Prefectura Naval Argentina, por 193 personas, cuyas viviendas son típicamente isleñas de chapa y madera, construidas elevadas por las frecuentes inundaciones en el lugar, conectadas por estrechos pasadizos rodeados de vegetación. Algunos de sus habitantes, cultivan en sus hogares plantas aromáticas, hortalizas y frutales (Buet *et al.*, 2011; Hernández *et al.*, 2011; Hernández y Arambarri, 2011; Hurrel *et al.*, 2011). La isla cuenta con un camino pavimentado que la conecta con ciudades cercanas (La Plata, Berisso y Ensenada), un club de isleños, una Escuela Primaria, la Escuela Naval Militar, un Puesto de Prefectura y servicios municipales de agua corriente, luz eléctrica, gas, telefonía, transporte acuático y terrestre y atención médica.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se realizaron encuestas de acuerdo al Método Etnográfico, con observación y observación participante con entrevistas de tipo abiertas, directas e informal-estructuradas (De Paula *et al.*, 2002). Se entrevistó al jefe/a de cada unidad doméstica (UD). Se visitaron todas las UD (83), 15 de las cuales se negaron a participar del estudio. Durante el período 3-XII-2010 al 18-IV-2012, se tomaron fotografías del ambiente y, junto al jefe/a de la UD, se recolectó material de referencia de las especies de plantas vasculares usadas con fines terapéuticos en la isla (Tabla N° 1). Cada ejemplar se identificó haciendo uso de una lupa binocular y de bibliografía específica (Biodiversity Heritage Library, 2012; Cabrera y Zardini, 1978; Dimitri y Parodi, 1987; Dimitri y Parodi, 1988; IBODA, 2009; INDEC, 2011; IPNI, 2011; Tropicos, 2011; Zuloaga *et al.*, 2008). El material se depositó en el Herbario del Jardín Botánico y Arboretum C. Spegazzini (LPAG) de la Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales de la Universidad Nacional de la Plata.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Del total de familias entrevistadas, se reportó el uso de plantas con fines terapéuticos en 52 UD. De acuerdo a los testimonios, los isleños han obtenido su

conocimiento en medicina popular de dos maneras: de generación en generación y por medio de la lectura de libros especializados en el tema.

Se registró el uso de 40 especies de plantas vasculares pertenecientes a 22 familias usadas en la medicina local, la mayoría exóticas (60 %), cultivadas (60%) y de hábito herbáceo (40%) (Tabla N°1, Gráfico N° 1). Es importante destacar que en la Isla Santiago y en la zona ribereña del Partido de Berisso, como reportaron Hernández *et al.* (2009, 2010, 2011) y Hernández y Arambarri (2011), la presencia y el mayor uso de especies exóticas en medicina popular, se debe en general a dos factores; en primer lugar, muchas de estas especies han ingresado en la ribera rioplatense traídas por los inmigrantes nórdicos a finales del siglo XIX para su consumo como hortícolas, frutales y ornamentales (Cabrera, 1949; Sanucci, 1972), y en segundo lugar, al aporte de las mismas desde los centros urbanos cercanos, ya sea por la gran capacidad natural de dispersión de algunas de estas plantas (dispersión por semillas y gajos), o por la compra en viveros con fines medicinales y estéticos.

Se reportaron treinta y dos usos terapéuticos, siendo los más representativos: digestivo, antidermatósico (contra quemaduras y para la piel en general), hepatoprotector, estomacal, antiséptico, refrescante y antipruritoso (Tabla N° 1, Gráfico N° 2)

Se hallaron once tipos de afecciones tratadas con estos recursos, siendo las más frecuentes los trastornos digestivos y cutáneos (Gráfico N° 3). Según lo manifestado por los jefes/as de las UD, el uso de plantas medicinales para el tratamiento de las frecuentes afecciones digestivas, se debe a una dieta inadecuada, y entre otros factores, al consumo de verduras hortalizas y frutas sin una adecuada desinfección y al consumo de peces obtenidos por la pesca familiar en las aguas contaminadas de la ribera rioplatense. Por otro lado, los jefes/as de las UD, mencionaron utilizar el recurso vegetal para combatir los trastornos de la piel producidos por picaduras de mosquitos y pulgas y, por quemaduras provocadas por exposición solar durante el período estival, lo cual es coincidente con las observaciones reportadas por Hernández *et al.* (2009, 2010, 2011) y Hernández y Arambarri (2011).

Tabla 1
Especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago

ESPECIE, Familia (N° de colección)	N v en Isla Santiago (H, O g)	Usos asignados en Isla Santiago	Usos citados en la bibliografía	P u	M o	M p	M a	N° r
<i>Aloe arborescens</i> (L.) Burm f., Asphodelaceae (Hernández MP 46)	Aloe (arbustiva, exótica)	Antiartrítico, antiinflamatorio, antirreumático	Antiartrítico ^{3,3} , antidermatósico ¹ , antiinflamatorio ^{2,3} , antipruritoso ² , antirreumático ^{2,3} , antiséptico ² , estomacal ² , refrescante ² y vulnerario ²	Hoja	Cultivada	Pulpa de hojas fresca	Tópico	38
<i>Aloe vera</i> (L.) Burm f., Asphodelaceae (Hernández MP 71)	Aloe (arbustiva, exótica)	Antiinflamatorio, antidermatósico contra manchas de la piel, antidermatósico general, antipruritoso, antiséptico, colirio, digestivo, refrescante y vulnerario	Abortivo ² , antidermatósico ^{1,2} , antiinflamatorio ^{2,3} , antipruritoso ² , antiséptico ² , emoliente ⁴ , purgante ² , refrescante ² , tónico capilar ⁴ y vulnerario ^{2,4}	Hoja	Cultivada	Jugo, pulpa e infusión de hojas frescas	Oral-ta, tópico-ta	40
<i>Aloysia citriodora</i> Palau, Verbenaceae (Hernández MP 48)	Cedrón (arbustiva, nativa)	Digestivo	Antiespasmódico ⁴ , cardiotónico ^{1,2} , digestivo ^{2,3,4} y hepático ²	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-ta	40
<i>Aloysia polystachya</i> (Griseb.) Moldenke, Verbenaceae (Hernández MP 49)	Poleo, burrito (arbustiva, nativa)	Digestivo	Abortivo ² y digestivo ^{1,2,3}	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-ta	40
<i>Ambrosia tenuifolia</i> Spreng, Asteraceae (Hernández MP 107-112)	Altamisa (herbácea, nativa)	Antipediculósico		Hoja	No cultivada	Decocción de hojas frescas	Tópico-ta	1
<i>Baccharis trimera</i> (Less.) DC., Asteraceae (Hernández MP 43)	Carqueja (arbustiva, nativa)	Digestivo y hepático	Digestivo ^{2,3} , hepático ^{2,3} y estomacal ²	Hoja, tallo	No cultivada	Infusión de hojas frescas + tallos frescos	Oral-c	35
<i>Bauhinia forficata</i> Link subsp <i>pruinosa</i> Vogel Fortunato et Wunderlin, Fabaceae	Pata de vaca (arbórea, nativa)	Antitusivo y digestivo	Antidiabético ^{1,2} , digestivo ³ , diurético ² y depurativo ²	Hoja	Cultivada	Decocción de hojas frescas + azúcar negra	Oral-c	30

(Hernández MP 41)								
<i>Cinnamomum glanduliferum</i> (Wall.) Meisn., Lauraceae (Hernández MP 70)	Falso alcanfor (arbórea, exótica)	Antiasmático, antimicótico, antitusivo, expectorante, para pies, pectoral	Antiasmático ³ , antitusivo ³ , expectorante ³ y pectoral ³	Hoja	Cultivada	Tintura: hojas frescas + alcohol etílico 96° + agua), vapor	Inhalación-c, tópico-ta	15
<i>Citrus x aurantium</i> L., Rutaceae (Hernández MP y Masson 68)	Naranja (arbórea, exótica)	Cardiotónico	Cardiotónico ³ , comestibles ⁴ , elaboración de mermelada artesanal ⁴ y elaboración de vino (licor) ⁴	Flor, hoja	Cultivada	Decocción de flores frescas + hojas frescas + más geniol	Oral-ta	25
<i>Cortaderia selloana</i> (Schult & Schult. f.) Asch. & Graebn., Poaceae (Hernández MP 80)	Cola de zorro (herbácea, nativa)	Diurético	Digestivo ^{1,2,3} , diurético ^{1,2,3} , laxante ¹ y hepático ¹	Hoja	No cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	40
<i>Cydonia oblonga</i> Mill., Rosaceae (Hernández MP y Masson DA 83)	Membrillo (arbórea, exótica)	Antidiarreico	Comestible ⁴	Hojas (brotes)	Cultivada	Infusión de brotes de hojas frescas	Oral-c	5
<i>Cymbopogon citratus</i> (D.C.) Stapf., Poaceae (Hernández MP 72)	Pasto limón (herbácea, exótica)	Digestivo	Condimenticia ⁴ y Digestivo ^{2,3}	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	30
<i>Equisetum giganteum</i> L., Equisetaceae (Hernández MP 73)	Cola de caballo (herbácea, nativa)	Antinefrítico, digestivo, diurético y estomacal	Antinefrítico ^{1,2,3} , digestivo ^{2,3} , Diurético ^{1,2,3} y estomacal ²	Planta entera	No cultivada	Decocción de planta entera fresca	Oral.ta	40
<i>Erhrythrina crista galli</i> L., Fabaceae (Hernández MP y Novoa MC 113)	Ceibo (arbórea, nativa)	Antiséptico y antidermatósico contra quemaduras		Corteza	No cultivada	Corteza fresca	Tópico-ta	5
<i>Eucalyptus cinerea</i> F. Muell. ex Benth., Myrtaceae (Hernández 81-82)	Eucalipto medicinal (arbórea, exótica)	Antitusivo y expectorante	Antiasmático ⁴ , anticatarral ⁴ , antitusivo ^{2,4} , contra la bronquitis ⁴ , expectorante ² y febrífugo ⁴	Hoja y fruto	Cultivada	Decocción de frutos frescos + hojas frescas; vapor	Inhalación-c, oral-c	30
<i>Ficus carica</i> L., Moraceae (Hernández MP, Novoa MC 119)	Higuera (Arbórea, exótica)	Contra el dolor de muelas	Comestible ⁴ y elaboración de dulce y almíbar (solos y con pecán) ⁴	Hoja (látex)	Cultivada	Látex de hojas frescas	Tópico-ta	4

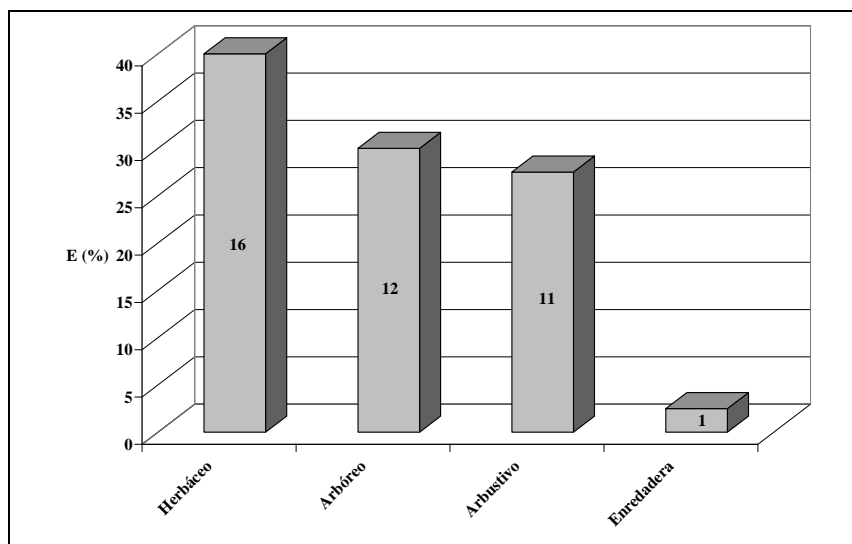
<i>Hydrangea macrophylla</i> (Thunb.) Ser., Hdrangeaceae (Hernández MP 50-52)	Hortensia (arbustiva, exótica)	Antilítico	Antilítico ³	Flor, hoja	Cultivada	Decocción de flores frescas y hojas frescas	Oral-ta	1
<i>Iris pseudoacorus</i> L., Iridaceae (Hernández MP y Masson DA 84)	Lirio amarillo (herbácea, exótica)	Antiséptico dental infantil	Aperitivo ¹ , diurético ¹ , emético ¹ , estornudatorio ¹ expectorante ¹ y laxante ¹	Tallo (rizoma)	No cultivada	Collar de trozos de rizoma	Tópico-ta	1
<i>Lantana camara</i> L., Verbenaceae (Hernández MP 74)	Salvia (herbácea, nativa)	Digestivo	Antitusivo ² y digestivo ³	Flor, hoja	Cultivada	Infusión de flores frescas + hojas frescas	Oral-c	33
<i>Laurus nobilis</i> L., Lauraceae (Hernández MP 75)	Laurel de condimento (arbórea, exótica)	Digestivo	Condimenticia ⁴ , carminativo ⁴ , digestivo ^{2,3} , estomacal ⁴ y expectorante ¹	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	34
<i>Lippia alba</i> (Mill.) N.E.Br., Verbenaceae (Hernández MP 76)	Salvia (arbustiva, nativa)	Digestivo y hepático	Digestivo ³	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	15
<i>Malva neglecta</i> Wallr., Malvaceae (Hernández MP, Novoa MC 59)	Malva (herbácea, exótica)	Digestivo	Digestivo ³	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	15
<i>Matricaria recutita</i> L., Asteraceae (Hernández MP 53)	Manzanilla (herbácea, exótica)	Sedativo	Digestivo ¹ , refrescante ¹ y sedativo ^{1,2,3}	Flor	No cultivada	Infusión de flores frescas	Oral-c	10
<i>Maytenus ilicifolia</i> Mart. ex Reissek, Celastraceae (Hernández 85)	Congorosa (arbórea, nativa)	Digestivo		Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	3
<i>Mentha piperita</i> L., Lamiaceae (Hernández MP, Novoa MC 56)	Menta (herbácea, exótica)	Digestivo	Digestivo ^{1,2,3} y refrescante ¹	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	35
<i>Mentha spicata</i> L., Lamiaceae (Hernández MP, Novoa MC 55)	Yerba buena (herbácea, exótica)	Digestivo	Condimenticia ⁴ y digestivo ^{3,4}	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	35
<i>Nicotiana glauca</i> Graham, Solanaceae (Hernández MP 44)	Palán palán (arbórea, nativa)	Antiinflamatorio, antipruritoso, antiséptico, refrescante y vulnerario	Antiinflamatorio ^{2,3} , antipruritoso ^{2,3} , antiséptico ^{2,3} , refrescante ^{2,3} y vulnerario ^{2,3}	Hoja	No cultivada	Pulpa de la hoja fresca	Tópico-ta	29

<i>Origanum vulgare</i> L., Lamiaceae (Hernández MP 42)	Orégano (herbácea, exótica)	Digestivo	Abortivo ² , condimenticia ⁴ , digestivo ^{3,4} y pectoral ⁴	Hoja	Cultivada	Hoja fresca triturada, infusión de hojas frescas	Tópico-ta, oral-c	33
<i>Parietaria officinalis</i> L., Urticaceae (Hernández MP 114)	Buscapina (herbácea, exótica)	Digestivo y estomacal	Digestivo ³ y estomacal ³	Flor, hoja	No cultivada	Infusión de flores frescas + hojas frescas	Oral-c	34
<i>Passiflora caerulea</i> L., Passifloraceae (Hernández MP 77)	Passiflora (Enredadera, nativa)	Sedativo		Hoja	No cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	10
<i>Phyllanthus sellowianus</i> Mull. Arg., Euphorbiaceae (Hernández MP y Masson DA 120)	Sarandí blanco (arborescente, nativa)	Antidiabético y cardiotónico	Antidiabético ^{1,2} , depurativo ² y diurético ²	Hoja	No cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	25
<i>Plantago major</i> L., Plantaginaceae (Hernández MP 106)	Cinco líneas, llantén (herbácea exótica)	Antiséptico y digestivo	Antiinflamatorio ² , antipruritoso ² , antiséptico ² , digestivo ³ y refrescante ²	Hoja	No cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	25
<i>Plulchea sagittalis</i> (Lam.) Cabr., Asteraceae (Hernández MP 115-118)	Lucera, yerba del lucero (herbácea, nativa)	Digestivo		Hoja, tallos	No cultivada	Infusión de hojas frescas + tallos frescos	Oral-c	1
<i>Rosmarinus officinalis</i> L., Lamiaceae (Hernández MP 47)	Romero (arborescente, exótica)	Contra dolores musculares por aire, digestivo	Antiartrítico ⁴ , antiespasmódico ⁴ , antireumático ⁴ , condimenticia ⁴ , contra dolores musculares por aire ³ , digestivo ^{3,4} , hepático ¹ , saborizante de licores ⁴ y sedativo ¹	Hoja	Cultivada	Decocción de hojas frescas	Oral-ta; tópico-ta	35
<i>Ruta chalepensis</i> L., Rutaceae (Hernández MP 121)	Ruda (arborescente, exótica)	Vermífugo	Antiinflamatorio (cistitis) ¹ , sedativo ¹ y vermífugo ^{1,3}	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	20
<i>Salvia officinalis</i> L., Lamiaceae (Hernández MP 54)	Salvia (arborescente, exótica)	Digestivo	Antiespasmódico ⁴ , antitusivo ² , condimenticia ⁴ y digestivo ^{2,3,4}	Hoja	Cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	34
<i>Taraxacum officinale</i> G. Weber ex F. H.	Diente de león (herbácea, exótica)	Antidiabético y depurativo	Antidiabético ^{2,3} , depurativo ^{2,3} y hepático ¹	Hoja y raíz	No cultivada	Infusión de hojas frescas +	Oral-c	21

Wigg., Asteraceae (Hernández MP 58)						raíces frescas		
<i>Tetrapanax papyrifera</i> (Hook.) K. Koch., Araliaceae (Hernández MP 78)	Árbore (arbórea, exótica)	Antiasmático	Antiasmático ^{2,3,4} , antitusivo ^{1,4} y contra afecciones de las vías respiratorias ¹	Hoja	No cultivada	Infusión de hojas frescas	Oral-c	5
<i>Tilia viridis</i> (Bayer) Simonk. subsp x <i>moltkei</i> (Dippel) Xifreda, Malvaceae (Hernández MP 79)	Tilo arbórea, exótica)	Sedativo	Sedativo ^{2,3}	Flor	Cultivada	Infusión de flores frescas	Oral-c	10
<i>Xanthium cavanillesii</i> Schouw., Asteraceae (Hernández MP y Oviedo A 57)	Abrojo (herbácea, nativa)	Antiséptico		Hoja	No cultivada	Decocción de las hojas frescas	Tópico-ta	30

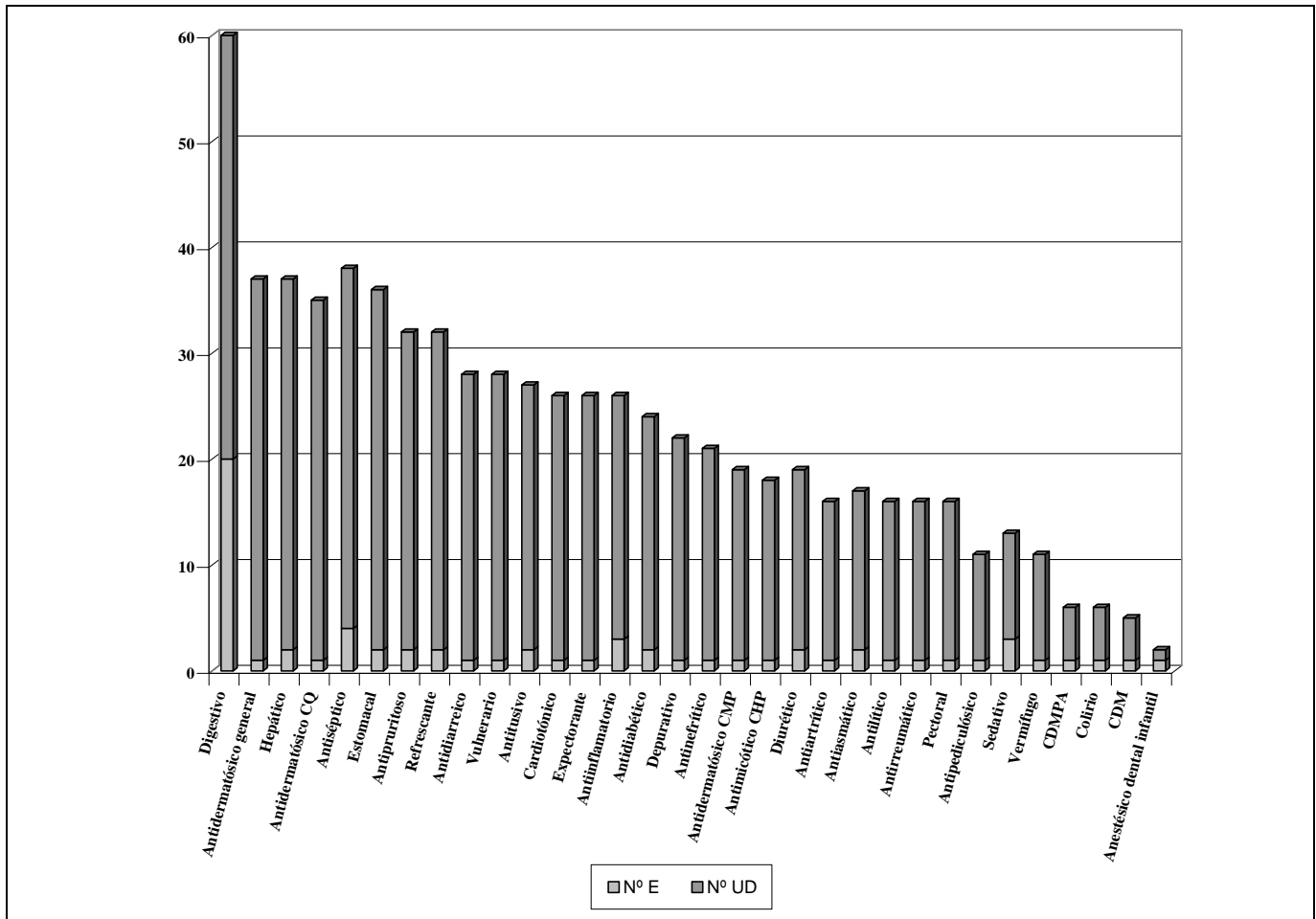
NV: nombre vulgar local; H: hábito; O g: origen geográfico; P u: parte utilizada; M o: modo de obtención; M p: modo de preparación; M a: modo de administración; ca: caliente; ta: temperatura ambiente; N° r: número de reportes; ¹Hernández et al. (2009), ²Hernández et al. (2010), ³Hernández et al. (2011) y ⁴Hurrell et al. (2011).

Gráfico N° 1
Hábito de las especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago



E (%): porcentaje de especies de plantas vasculares, agrupadas según su forma, usadas en medicina popular en la Isla Santiago.

Gráfico N° 2
Usos terapéuticos de las especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago



N° E: número de especies de plantas vasculares usadas en medicina popular para cada efecto terapéutico; **N° UD:** número de unidades domésticas donde se registró cada efecto terapéutico.

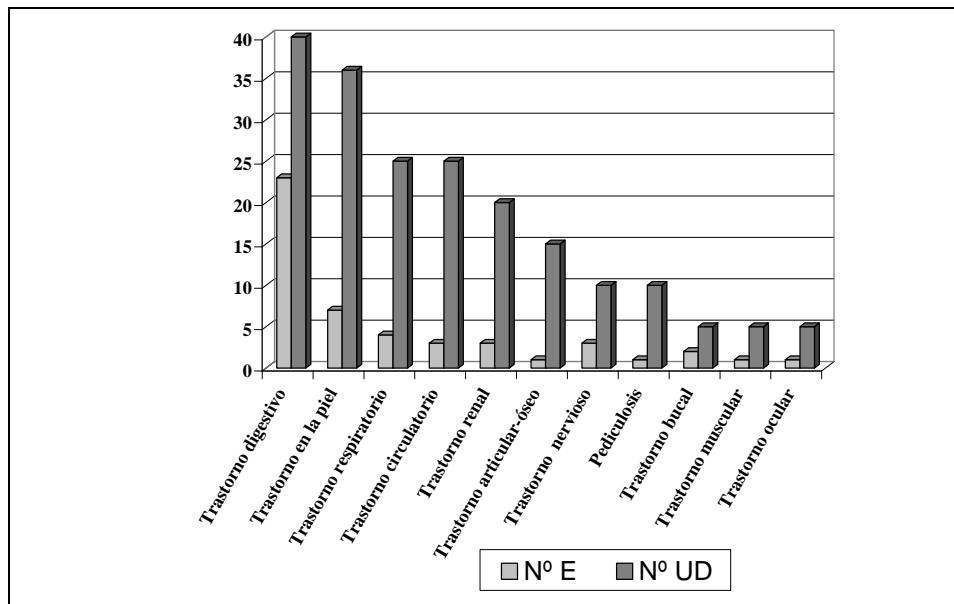
Las especies más utilizadas por la población del área de estudio para curar o aliviar afecciones digestivas y cutáneas son: *Aloe vera*, *Aloysia citriodora*, *Aloysia polystachya*, *Cortaderia selloana* y *Equisetum giganteum*. (Tabla 1). Según lo manifestado por los isleños, estas especies son las más empleadas debido a su abundancia y disponibilidad anual en la zona, a su fácil identificación por sus características morfológicas particulares las cuales no se pierden a lo largo del año, y al conocimiento ampliamente difundido de sus efectos terapéuticos en la isla y zonas cercanas, lo que coincide con lo mencionado en

trabajos anteriores Hernández *et al.* (2009, 2010, 2011), Hernández y Arambarri (2011).

Se observó que los isleños obtienen el material vegetal curativo a partir de plantas silvestres o de plantas cultivadas en sus jardines (Tabla1), utilizando para la elaboración del producto curativo distintos órganos vegetales, siendo la hoja el más empleado (Gráfico 4).

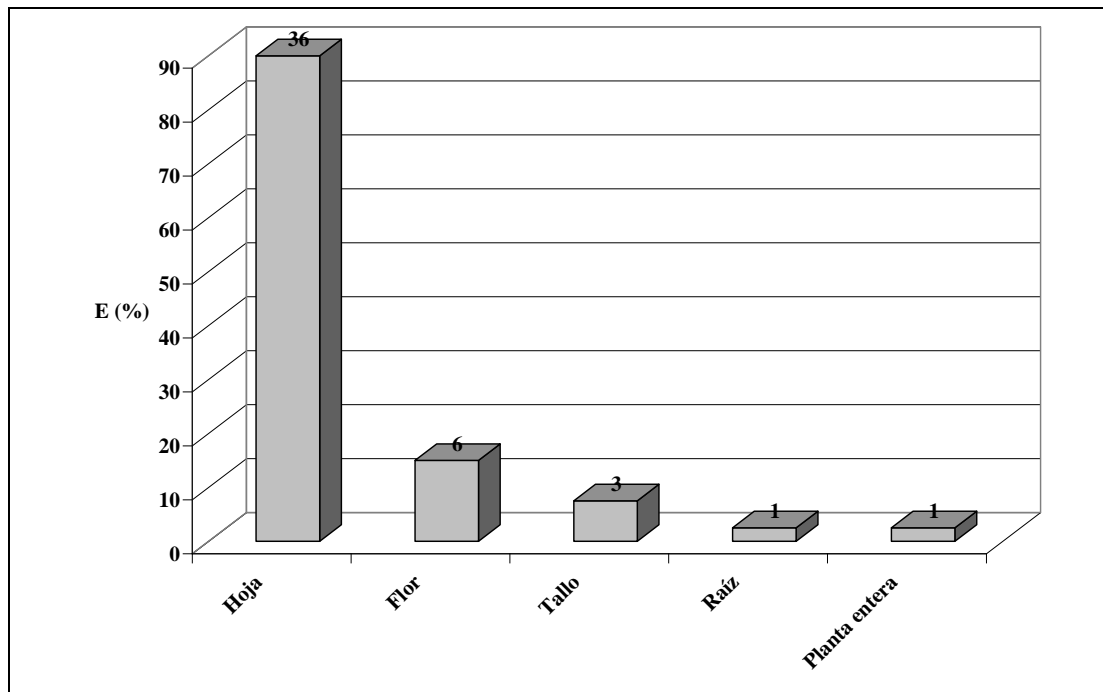
En la isla, se reportaron 20 modos de preparaciones medicinales, siendo el más frecuente, la infusión (Tabla 2). Asimismo, se reportaron cuatro modos de administración del producto curativo, siendo el más frecuente la vía oral-caliente (Gráfico N° 5).

Gráfico N° 3
Afecciones registrados en la Isla Santiago



N° E: número de especies de plantas vasculares para cada afección; **N° UD:** número de unidades domésticas donde se registraron citas de tratamiento casero de cada afección.

Gráfico N° 4
Porcentaje y número de especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago para cada órgano vegetal utilizado.



E (%): porcentaje de especies de plantas vasculares.

Tabla N° 2

Porcentaje y número de especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago para cada modo de preparación terapéutica registrada.

Modo de preparación	N° E-E (%)
Infusión de hojas frescas	17-42,5
Decocción de hojas frescas	2-5,0
Infusión de flores frescas + Hojas frescas	2-5,0
Jugo de hojas frescas	2-5,0
Pulpa de hojas frescas	2-5,0
Vapor	2-5
Collar formado por trozos de rizoma en contacto con al piel del niño	1-2,5
Corteza fresca	1-2,5
Decocción de flores frescas + hojas frescas	1-2,5
Decocción de flores frescas + hojas frescas + geniol	1-2,5
Decocción de frutos frescos +hojas frescas	1-2,5
Decocción de hojas frescas + azúcar negra l	1-2,5
Decocción de planta entera fresca	1-2,5
Hojas frescas trituradas	1-2,5
Infusión de brotes de hojas frescas	1-2,5
Infusión de flores frescas	1-2,5
Infusión de hojas frescas + tallos frescos	1-2,5
Infusión de hojas frescas + raíces frescas	1-2,5
Látex de hojas frescas	1-2,5
Tintura (hojas frescas+alcohol etílico 96°+agua)	1-2,5

N° E: número de especies de plantas vasculares;
E (%): porcentaje de especies de plantas vasculares.

Las propiedades medicinales vegetales conocidas por los habitantes de la isla Santiago, se corresponden con los datos etnobotánicos citados por Hernández *et al.* (2009, 2010, 2011) y Hurrell *et al.* (2011) para la zona (Tabla N° 1). Las especies *Citrus x aurantium*, *Cydonia oblonga*, *Cymbopogon citratus* y *Ficus carica*, recientemente reportadas por los investigadores Hurrell *et al.* (2011) como alimenticias, condimenticias y como elemento para la fabricación y saborización de licores, también resultaron ser utilizadas por los isleños como medicinales (Tabla N° 1).

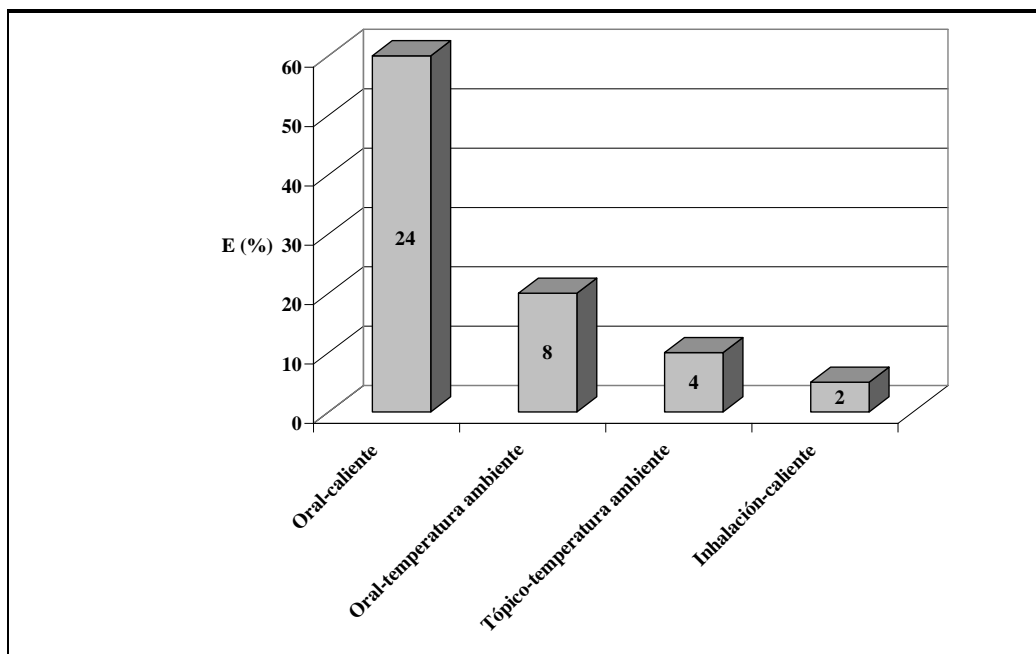
CONCLUSIONES

Este trabajo, constituye un reporte de especies de plantas vasculares usadas en medicina popular por los habitantes de la Isla Santiago, habiéndose registrado 40 especies, la mayoría exóticas y de hábito herbáceo. El órgano vegetal más utilizado para la elaboración del producto medicinal es la hoja fresca, preparada como infusión y administrada por vía oral en caliente. También se pudo determinar que entre los trastornos que más frecuentemente padecen los isleños se encuentran los digestivos y cutáneos.

Este trabajo permitió además, reconocer el uso medicinal popular de algunas especies citadas recientemente en la isla como hortícolas.

Gráfico N° 5

Porcentaje y número de especies de plantas vasculares usadas en medicina popular en la Isla Santiago para cada modo de administración de las preparaciones terapéuticas registradas



E (%): porcentaje de especies de plantas vasculares.

AGRADECIMIENTOS

Los autores agradecemos a los habitantes de la Isla Santiago por la colaboración brindada y por el aporte de conocimiento. También agradecemos a la Dra. Ana María Arambarri y a la Profesora María Alejandra Migoya por el apoyo intelectual y técnico brindado.

REFERENCIAS

- Alexiades MN. 1996. **Selected guidelines for Ethnobotanical research: a field manual.** The New York Botanical Garden, New York, USA.
- Amorozo MCM. 1996. **A abordagem etnobotânica na Pesquisa de Plantas medicinais.** In: DI STASI, LC (Org.). *Plantas medicinais: Arte e Ciência, Um guia de estudo interdisciplinar.* EDUSP-996, São Paulo, Brasil.
- Arenas F. 1986. **La etnobotánica en el gran Chaco.** IV Congreso Latinoamericano de Botánica, Simposio de Etnobotánica, Medellín, Colombia.
- Asnaghi CA. 2004. **Ensenada, una lección de historia.** Ensenada, 2da. Edición, Municipalidad de Ensenada, Ensenada, Argentina.
- Biodiversity Heritage Library: <http://www.biodiversitylibrary.org> [Consulta: 16 de junio de 2013].
- Buet CF, Ulibarri EA, Hurrell JA. 2010. **Las huertas familiares en la isla Paulino (Buenos Aires, Argentina).** En ML Pochettino, AH Ladio & PM Arenas (eds.), *Tradiciones y Transformaciones en Etnobotánica*, La Plata, Argentina.
- Buet CF, Puentes F, Ulibarri EA, Hurrell JA. 2011. Estudio etnobotánico de los huertos familiares de la Isla Santiago (Buenos Aires, Argentina). **Bol Soc Arg Bot** 46: 130.
- Cabrera AL. 1949. Las comunidades vegetales de los alrededores de La Plata (Provincia de Buenos Aires, República Argentina). **Lilloa** 20: 296 - 376.
- Cabrera AL, Dawson G. 1994. La selva marginal de Punta Lara, en la ribera argentina del río de La Plata. **Rev Museo La Plata - Botánica** 5: 267 - 382.
- Cabrera AL, Zardini EM. 1978. **Manual de la Flora de los alrededores de Buenos Aires.** Editorial Acme, Buenos Aires, Argentina.

- Davis W. 1991. **Toward a new synthesis in ethnobotany.** En Ríos M, Perdensen H. (Eds.) Las plantas y el Hombre. Memorias del Primer Simposio Ecuatoriano de Etnobotánica y Botánica Económica. ABYA-YALA. Quito, Ecuador.
- De Paula F, Locks M, Beltrão M, Amaral M. 2002. **Estudo preliminar etnobotânico de plantas de uso medicinal na Região arqueológica de Central-Bahia, Brasil.** Tercer Congreso Virtual de Antropología y Arqueología. Naya http://www.naya.org.ar/congreso2002/ponecias/martha_locks.htm [Consulta 15 de Junio de 2013].
- Dimitri MJ, Parodi LR. 1987. **Enciclopedia Argentina de agricultura y jardinería.** Editorial Acme, SACI Buenos Aires, Argentina.
- Dimitri MJ, Parodi LR. 1988. **Enciclopedia Argentina de agricultura y jardinería.** 3ra. Edición, Editorial Acme SACI, Buenos Aires, Argentina.
- García M. 2010. **Inicios, consolidación y diferenciación de la horticultura platense.** En A. Svetlitz de Nemirovsky (ed.). Agricultura periurbana en Argentina y globalización. Escenarios, recorridos y problemas. FLACSO, Buenos Aires, Argentina.
- Gómes de Souza C, Rosemar Nascimento de Araújo B, Padilha dos Santos AT. 2007. Inventário Etnobotânico de Plantas Mediciniais na Comunidade de Machadinho, Camaçari-BA". **Revista Brasileira de Biociências** 5: 549 - 551.
- Harshberger JW. 1895. Some new Ideas. *Philadelphia Evening Telegram. Science* 2: 331.
- Hernández MP, Morandi LA, Vera Bahima J, Martínez AC. 2007a. Planta medicinal rioplatense. **Revista del Consejo Profesional de Ciencias Naturales de la Provincia de Buenos Aires** 3: 26 - 29.
- Hernández MP, Civitella SM, Morandi LA. 2007b. **Las plantas ribereñas de las Localidades de Palo Blanco y Los Talas, Pdo. de Berisso, Provincia de Buenos Aires, Argentina, usadas en medicina popular.** Libro de resúmenes del XVI Congreso Italo-Latinoamericano de Etnomedicina, La Plata, Argentina.
- Hernández MP, Colares MN, Civitella SM. 2009. Plantas utilizadas en medicina popular en un sector del Partido de Berisso, Buenos Aires, Argentina. **Bol Latinoam Caribe Plants Med Aromat** 8: 435 - 444.
- Hernández MP, Civitella SM, Rosato VG. 2010. Uso medicinal popular de plantas y líquenes de la Isla Paulino, Provincia de Buenos Aires, Argentina. **Bol Latinoam Caribe Plants Med Aromat** 9: 258 - 269.
- Hernández MP, Novoa MC, Civitella SM, Masson D. 2011a. **Plantas usadas en medicina popular en la Isla Santiago, Buenos Aires, Argentina.** XXXIII Jornadas Argentinas de Botánica. Centro del Conocimiento, Posadas, Misiones, Argentina.
- Hernández MP, Arambarri AM. 2011b. Recursos fitoterapéuticos y comportamiento poblacional en dos sectores del la ribereña rioplatense de Berisso, Buenos Aires, Argentina. **Bonplandia** 20: 137 - 148.
- Hurrell JA. 2008. **Flora Rioplatense.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Bazzano DH, Delucchi, G. 2004. **Biota Rioplatense IX. Arbustos 2, nativos y exóticos.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Bazzano DH, Delucchi G. 2005. **Biota Rioplatense X. Monocotiledóneas herbáceas nativas y exóticas.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Bazzano D, Valla JJ. 2003. **Biota Rioplatense VIII. Arbustos I, nativos y exóticos.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Ulibarri EA, Delucchi G, Pochettino ML. 2008. **Biota Rioplatense XIII. Plantas aromáticas condimenticias.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Ulibarri EA, Buet FC, Pochettino ML. 2011. Huertos familiares periurbanos de las costas de Ensenada, Berisso y de la Isla Martín García (Buenos Aires, Argentina). **Bonplandia** 20: 213 - 229.
- IBODA. 2009. Instituto De Botánica Darwinion. **Base de datos.** <http://www2.darwin.edu.ar/Proyectos/FloraArgentina/FA.asp> [Consulta: 16 de Junio de 2013].
- INDEC. 2011. Instituto Nacional de Estadística y Censos. **Censo 2001.**

- <http://www.indec.mecon.ar/webcenso/index.asp>
[Consulta: 16 de Junio de 2013].
- IPNI. International Plant Names Index. Disponible: http://www.ipni.org/ipni/query_ipni.html
[Consulta: 16 de Junio de 2013].
- Jain SK. 1987. **Ethnobotany, its scope and various subdisciplines. Manual of Ethnobotany.** SK. Scientific Publishers, Jodhpur, India.
- Jankowski LS, Bazzano D, Sáenz A, Tourn M, Roitman G. 2000. **Biota Rioplatense V. Plantas trepadoras nativas y exóticas.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Lahítte HB, Hurrell JA, Belgrano ML, Jankowski LS, Mehlreter K, Haloua MP, Canda G. 1997. **Plantas de la costa.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Lahítte HB, Hurrell JA, Belgrano ML, Jankowski LS, Haloua MP, Mehlreter K. 1998. **Plantas medicinales Rioplatenses.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Michellod OE. 2000. **La identidad del paisaje urbano a través de la memoria.** Ed. Al Margen, Berisso, Argentina.
- Michellod OE. 2001. **Paisaje: reflexiones.** Ed. Al Margen, Berisso, Argentina.
- Ming LC, Silva SMP. 2002. **Métodos de coleta e análise de dados em etnobiología, etnoecología y disciplinas correlatas.** UNESP/CNP, Rio Claro, Brasil.
- OMS/UICN/WWF, 1993. **Directrices sobre conservación de plantas medicinales.** Media Natura. Londres, OK.
- Pires MJP. 2009. Etnobotânica de terreiros de candomblé nos municípios de Ilhéus e Itabuna, Bahia, Brasil. **Rev Bras Bioci** 7: 3 - 8.
- Plotkin MJ. 1988. **The outlook for new agricultural and industrial products from the tropics,** In EO Wilson, Ed., Biodiversity. National Academy Press, Washington DC, USA.
- Pochettino ML, Martínez MR, Itten B, Zucaro M. 1997. El uso de plantas medicinales en la atención primaria de la salud: estudio etnobotánico en una población urbana (Pdo. La Plata, Prov. Buenos Aires, Argentina). **Parodiana** 10: 141 - 152.
- Pochettino ML, Arenas P, Sánchez D., Correa R. 2008. Conocimiento botánico tradicional, circulación comercial y consumo de plantas medicinales en un área urbana de Argentina. **Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat** 7: 141 - 148.
- Prance GT. 1991. What is ethnobotany today? **J Ethnopharmacol** 32: 209 - 216.
- Rivera S, Jankowski L, Bazzano D. 2001. **Biota Rioplatense VI. Árboles Urbanos II.** Ed. LOLA, Buenos Aires, Argentina.
- Sanucci LEM. 1972. **Berisso, un reflejo de la evolución Argentina.** Municipalidad de Berisso, Berisso, Argentina.
- Secco M. 2010. **Información básica del Partido de Ensenada.** Secretaría de Obras Públicas, Subdirección de Planeamiento. Municipalidad de Ensenada, Argentina.
- Tropicos "on line"**
www.tropicos.org/
[Consulta: 16 de Junio de 2013].
- Xolocotzi EH. 1982. **El concepto de Etnobotánica.** In: Memorias del Simposio de etnobotánica. Ciudad de México, México.
- Zuloaga FO, Morrone O, Belgrano MJ. 2008. Catálogo de las Plantas vasculares del Cono Sur (Argentina, Sur de Brasil, Chile, Paraguay). **Monogr Syst Bot Missouri Gard** 107: 1 - 3348.